

SUSITARIMAS NR. 2022-SUT- _____
DĖL 2022-01-21 IŠMANIOSIOS INTEGRACINĖS ATSISKAITYMŲ PLATFORMOS (TECHNINĖ IR PROGRAMINĖ ĮRANGA) ĮDIEGIMO IR PRIEŽIŪROS PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIES NR. 2022-SUT-014 PAKEITIMO

2022 m. _____ d.
Vilnius

Savivaldybės įmonė „SUSISIEKIMO PASLAUGOS“, juridinio asmens kodas 124644360, registruotos buveinės adresas Žolyno g. 15, Vilnius, atstovaujama direktoriaus, veikiančio pagal įstatus (toliau – **Užsakovas**),

ir

Ridango AS, juridinio asmens kodas 11717474, registruotos buveinės adresas Järvevana 7B, 10112 Tallinn, Estonia, atstovaujama valdybos pirmininko, veikiančio pagal Bendrovės įstatus (toliau – **Paslaugų teikėjas**),

toliau Užsakovas ir Paslaugų teikėjas kartu vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“,

atsižvelgdamos į tai, kad:

A. Šalys 2022-01-21 pasirašė Išmaniosios integracinės atsiskaitymų platformos (techninė ir programinė įranga) įdiegimo ir priežiūros paslaugų pirkimo – pardavimo sutartį Nr. 2022-SUT-014 (toliau – **Sutartis**),

B. Paslaugų teikimo metu atsirado poreikis pakeisti Užsakovo už sutarties vykdymą atsakingus asmenis;

C. Gautas Paslaugų teikėjo prašymas įtraukti naujus subteikėjus ,

vadovaudamosi Sutarties 11.10, 16.3 punktais bei Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 1 dalies 1, 5 punktais susitarė ir sudarė šį susitarimą (toliau – **Susitarimas**):

1. Pakeisti Sutarties 18.2 punktą ir jį išdėstyti taip:

„18.2. Šalys paskiria atsakingais už Sutarties vykdymą šiuos asmenis:

18.2.1. Užsakovo atstovai:

18.2.1.1. Technologijos skyriaus vyr. programuotoja

18.2.1.2. projektų valdymo skyriaus vadovas atsakingas už

18.2.2. Paslaugų teikėjo atstovai: Projektu vadovas.

2. Papildyti Sutarties 16.1 punktą ir jį išdėstyti taip:

„16.1 Sutarčiai tinkamai įvykdyti Paslaugų teikėjas pasitelkia lentelėje nurodytus subteikėjus:

Subteikėjo pavadinimas	Subteikėjo rekvizitai (adresas, duomenys, kita informacija apie subteikėjus)	Kokie Sutarties daliai įvykdyti pasitelkiami subteikėjai (Pasitelktų subteikėjų veiklų (funkcijų) aprašymas vykdant Sutartį.
UAB „Virtualių paslaugų operatorius“	Ateities g. 10, LT-08303 Vilnius Įmonės kodas: 300093064 PVM mokėtojo kodas: LT10000161101	1. Duomenų perdavimo iš trečiųjų šalių sistemų palaikymas, 2. Vietinės palaikymo ir mokymo priemonės, 3. 1 lygmens sistemos palaikymas, 4. Trečiųjų šalių integravimo priemonės.
Camelot Technologies OÜ	J. Kunderi põik 6/3, 10121 Talinas, Estija, registracijos kodas 16226048	Diegimo paslauga, kuri apima Paslaugų teikėjo esamų ir / ar naujai kuriamų sisteminių sprendimų

		<p>diegimo, perkėlimo ir testavimo paslaugas, taip pat jų pritaikomumą Užsakovo poreikiams bei įrangos montavimą:</p> <ul style="list-style-type: none"> • įvairių sistemos modulių konfigūravimas, kūrimas ir testavimas; • trečiųjų šalių integracijos kūrimas ir testavimas; • migracijos kūrimas ir testavimas.
Helmes AS	Lõõtsa 6, 11415 Talinas, Estija, registracijos kodas 10364097	<p>Diegimo paslauga, kuri apima Paslaugų tiekėjo esamų ir / ar naujai kuriamų sisteminių sprendimų diegimo, perkėlimo ir testavimo paslaugas, taip pat jų pritaikymą Užsakovo poreikiams bei įrangos montavimą:</p> <ul style="list-style-type: none"> • įvairių sistemos modulių konfigūravimas, kūrimas ir testavimas; • Trečiųjų šalių integracijos kūrimas ir testavimas; • migracijos kūrimas ir testavimas.

3. Kitos Sutarties sąlygos nekeičiamos ir lieka galioti.
4. Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir tampa neatskiriama Sutarties dalimi.
5. Sutartis sudaryta 2 (dviem) vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po 1 (vieną) egzempliorių kiekvienai Šaliai.
6. Šalys patvirtina, kad šį Susitarimą perskaitė, suprato jo turinį ir pasekmes, priėmė jį kaip atitinkantį jų valią bei interesus ir pasirašė aukščiau nurodyta data.
7. Šalių rekvizitai ir parašai:

Užsakovas

Savivaldybės įmonė "SUSISIEKIMO PASLAUGOS"
 Juridinio asmens kodas 124644360
 Registruotos buveinės adresas: Žolyno g. 15, Vilnius
 PVM mokėtojo kodas LT246443610
 Duomenys apie juridinį asmenį kaupiami ir saugomi LR juridinių asmenų registre
 A. s. Nr. LT14 7044 0600 0764 2185
 AB SEB bankas ;
 Tel. +370 5270 9339
 El. pašto adresas: office@judu.lt

Paslaugų teikėjas

Ridangos AS
 Juridinio asmens kodas: 11717474
 Registruotos buveinės adresas: Järvevana 7B, 10112
 Tallinn, Estonia
 PVM mokėtojo kodas: EE101319849
 Duomenys apie juridinį asmenį kaupiami ir saugomi Tartu apskrities administracinio teismo žemės registro ir registracijos skyrius
 A.s.: EE951010220107096017
 SEB Pank AS
 Tel.: +372 6 825 754
 El.: pašto adresas: info@ridango.com

(pareigos, vards, pavardē, parašas)

A. V.

(pareigos, vards, pavardē, parašas)

A. V.

AGREEMENT NO. 2022-SUT-___
ON THE PURCHASE AND SALE AGREEMENT FOR INSTALLATION OF SMART INTEGRATED
PAYMENT PLATFORM (HARDWARE AND SOFTWARE) AND MAINTENANCE SERVICES NO.
2022-SUT-14 AMENDMENT

2022 _____

ME SUSISIEKIMO PASLAUGOS, legal entity code 124644360, registered office address Žolyno str. 15, Vilnius, represented by director, acting in accordance with Articles of Association of the Company (hereinafter – the **Customer**).

and

Ridango AS, legal entity code 11717474, registered office address Järvevana 7B, 10112 Tallinn, Estonia, represented by Chairman of the Board, acting in accordance with Articles of Association of the Company (hereinafter – the **Service Provider**),

hereinafter the Customer and the Service Provider collectively are referred to in this Agreement as the **Parties** and each individually as the **Party**,

CONSIDERING THAT:

- A. On 21 January, 22, Parties signed the purchase and sale agreement of installation of smart integrated payment (hardware and software) and maintenance service No. 2022-SUT-14 (hereinafter – the **Contract**);
- B. During the provision of the Services under the Contract, the need arose to change Customer's persons responsible for the performance of the Contract ;
- C. Request from the Service Provider to add new subcontractors,

In accordance with Clauses 11.10, 16.3 of the Contract and Clauses 1 and 5 of Paragraph 1 of Article 89 of the Republic of Lithuania Law on Public procurement of the, have agreed and concluded the following agreement (hereinafter – the Agreement):

1. Point 18.2 of the Contract shall be amended to read as follows:

D. „18.2. The Parties designate the following persons responsible for the performance of the Agreement:

18.2.1. Customer's representatives:

18.2.1.1. Senior developer of Technology;

18.2.1.2. Head of Project management department.

18.2.2. Representatives of the Service Provider.:

2. To amend Clause 16.1 of the Contract and to arrange it as follows:

„16.1. For proper performance of the Agreement, the Service Provider shall use the subcontractors indicated in the table:

Subcontractor's name	Details of the subcontractor (address, contact details, other necessary information about the subcontractors)	For which part of the Agreement performance the subcontractors are engaged (Description of the activities (functions) of the engaged subcontractors) during the performance of the Agreement.
UAB „Virtualių paslaugų operatorius“	Ateities g. 10, LT-08303 Vilnius Legal entity code: 300093064	1. Support for data transmission systems from third countries,

	VAT payer's code: LT10000161101	2. Local support and training measures 3. Level 1 system support 4. Third country integration measures.
Camelot Technologies OÜ	J. Kunderi põik 6/3, 10121 Tallinn, Estonia Registry code 16226048	Installation service, which includes installation, migration and testing services of the Service Provider's existing and/or newly developed System solutions, as well as their adaptation to the Customer's needs and Equipment installation: <ul style="list-style-type: none"> • configuration, development and testing of different system modules; • development and testing of third party integrations; • development and testing of migration
Helmes AS	Lõõtsa 6, 11415 Tallinn, Estonia Registry code 10364097	Installation service, which includes installation, migration and testing services of the Service Provider's existing and/or newly developed System solutions, as well as their adaptation to the Customer's needs and Equipment installation: <ul style="list-style-type: none"> • configuration, development and testing of different system modules; • development and testing of third party integrations; • development and testing of migration

3. Other terms and conditions of the Contract shall not be changed and shall remain in force.
4. This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall be an integral part of the Contract.
5. The Agreement is concluded in 2 (two) copies of equal legal force in Lithuanian and English, 1 (one) copy for each Party.
6. The Parties confirm that they have read this Agreement, understood its content and consequences, accepted it in accordance with their will and interests and signed it on the above date.
7. Details and signatures of the parties:

Customer

Service provider

ME SUSISIEKIMO PASLAUGOS
Legal entity code 124644360
Registered office address: Žolyno str. 15,
Vilnius
VAT payer's code LT246443610
Data of the legal entity is stored and kept in
the registry of legal entities of the Republic
of Lithuania
IBAN LT14 7044 0600 0764 2185
AB SEB bankas;
Phone: +370 5270 9339
Email address: office@judu.lt

(position, name, last name, and signature)

S. P.

Ridango AS
Legal entity code: 11717474
Registered office address: Järvevena 7B,
Tallinn 10112, Estonia
VAT payer's code: EE101319849
Data of the legal entity is stored and kept
in the registry of Land Registry and
Registration Department at Tartu county
and administrative court
IBAN EE951010220107096017
SEB Pank AS
Phone: +372 6 825 754
Email address: info@ridango.com

(position, name, last name, and signature)

S. P.